czwartek | 23 sierpnia 2012 | nr 98 (LXVII) | cena: 6 kč
Pismo wychodzi we wtorki, czwartki i soboty. www.glosludu.cz

GłosLudu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Spotkanie rodaków z zatopionej wioski | s. 4

Żegnaj lato! Kalendarz imprez | s. 5

Polska husaria w Werk Arenie | s. 8

Polacy z całego świata w Warszawie

WYDARZENIE: *Jutro w Warszawie rozpocznie się IV Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy. Wydarzenie objął honorowym patronatem prezydent Polski, Bronisław Komorowski. W Zjeździe weźmie udział 250 delegatów z całego świata, w tym przedstawiciele polskich organizacji w Republice Czeskiej.*

Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy jest niecodziennym wydarzeniem. Pierwszy powojenny Zjazd na terenie Polski odbył się dopiero po obaleniu komunizmu. Po 1989 roku powrócono do tradycji przedwojennej – powołano w wolnych wyborach Senat RP, który przyjął rolę opiekuna Polonii i Polaków za granicą oraz objął patronatem Stowarzyszenie „Wspólnota Polska", organizację powołaną w 1990 roku w celu podtrzymywania więzi z rodakami na obczyźnie i niesienia im pomocy. W 1992 roku odbył się w Krakowie I Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy. Gospodarzem drugiego Zjazdu w 2001 roku były aż cztery miasta: Warszawa, Pułtusk, Kraków i Częstochowa. Kolejny Zjazd odbył się w 2007 roku w Warszawie.

Uczestnicy Zjazdu już dziś wieczorem dotrą do Domu Polonii w Pułtusku, gdzie zostaną zakwaterowani, i gdzie będzie się odbywała część obrad. Zjazd rozpocznie się jutro o godz. 9.00 przy Grobie Nieznanego Żołnierza w Warszawie. Po złożeniu wieńców przy Pomniku odbędzie się uroczysta msza święta w Archikatedrze św. Jana koncelebrowana przez prymasa Polski, arcybiskupa Józefa Kowalczyka oraz metropolitę warszawskiego, kardynała Kazimierza Nycza. W południe uczestnicy Zjazdu zgromadzą się na Zamku Królewskim. Podczas inauguracji Zjazdu przemówią do uczestników czołowi przedstawiciele życia politycznego i społecznego: prezydent Bronisław Komorowski, marszałek Senatu Bogdan Borusewicz, minister spraw zagranicznych Radosław Sikorski, prymas Józef Kowalczyk oraz przewodniczący Stowarzyszenia „Wspólnota Polska", Longin Komołowski. Popołudniowa sesja plenarna będzie się odbywała w sali posiedzeń Sejmu. Otworzy ją marszałek Sejmu Ewa Kopacz, a obrady poprowadzi Helena Miziniak z Wielkiej Brytanii, wiceprezes Rady Polonii Świata. Wygłoszone zostaną referaty na najważniejsze tematy, które powinny zdominować obrady Zjazdu. Helena Miziniak w rozmowie z naszą redakcją wymieniła cztery. – Pierwszy to oświata polonijna i polska poza granicami kraju. To niezmiernie ważny temat ze względu na liczbę dzieci, których dotyczy i ogromne problemy, z jakimi borykają się Polacy w dostępie do szkół polskich. Drugim tematem będzie duszpasterstwo polonijne. Tworzą się nowe środowiska polonijne, które nie mają swoich duszpasterzy, lub – co jest problemem Wschodu – są duszpasterze, lecz nie wykonują posługi w języku polskim. Trzeci temat to relacje kraj – Polacy za granicą – Polonia na polu kultury, w kontekście zmian w dofinansowaniu działalności polonijnej. Czwartym tematem będzie udział młodych w życiu środowisk polonijnych. Ten problem, że starsze pokolenie odchodzi nie mając następców, dotyczy zarówno Polonii, jak i Polaków urodzonych poza krajem, dlatego trzeba się zastanowić, jak wciągnąć młodych w działalność na rzecz środowisk polskich i polonijnych – podsumowała tematy przewodnicząca Zjazdu.

Fot. ARC

Zamek – Dom Polonii w Pułtusku będzie od dziś do niedzieli gościł Polaków i Polonię z całego świata.

Dwa następne dni uczestnicy Zjazdu spędzą w Pułtusku, poświęcając czas na prace w komisjach problemowych. Wysłuchanie przez delegatów sprawozdań z prac komisji oraz podjęcie uchwał zakończy obrady IV Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy.

Polaków w Republice Czeskiej będzie na Zjeździe reprezentowało 11 osób. Delegatami Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego są: Jan Ryłko (prezes Zarządu Głównego), Tadeusz Smugala, Andrzej Suchanek, Andrzej Niedoba, Andrzej Czeczotka i Daniel Szpyrc. W skład delegacji Kongresu Polaków wchodzą: Józef Szymeczek (prezes Rady Kongresu), Tomasz Pustówka, Dariusz Branny, ks. Bogusław Kokotek oraz prezes Macierzy Szkolnej, Andrzej Russ. Naszej ekipie będą towarzyszyły dziennikarki „Głosu Ludu" i „Zwrotu".

– Zjazd to okazja do wymiany poglądów, doświadczeń, poznania realiów życia w innych krajach, a także do zaczerpnięcia inspiracji, w jaki sposób funkcjonują różne układy w innych państwach. Uchwały zjazdowe mogą być natomiast narzędziem nacisku na rząd polski. Dlatego będziemy się starali aktywnie uczestniczyć w obradach, by mieć wpływ na kształt tych uchwał – powiedział przed wyjazdem Józef Szymeczek.

DANUTA CHUP

REKLAMA

Miejscowe koło PZKO GUTY
serdecznie zaprasza na
45. TRADYCYJNE DOŻYNKI ŚLĄSKIE
w niedzielę 26 sierpnia 2012
w ośrodku PZKO w Gutach

godz. 13.00 Korowód dożynkowy wyruszy od domu gospodarzy dożynkowych p. Joanny i Ireneusza Hyrników
godz. 13.30 Program kulturalny
- Widowisko dożynkowe w wykonaniu Zespołu Tanecznego „OLDRZYCHOWICE"
- Zespół Pieśni i Tańca „SUSZANIE"
- Chór mieszany „ZGODA"
- Grupa śpiewacza „GRÓNIE z Wisły (Polska)
- Orkiestra dęta „JABLUNKOVANKA"

* Zabawa ludowa
* Atrakcje
* Kuchnia śląska od godz. 11.00
* Loteria dożynkowa

PZKO 65 lat PZKO

Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Ostrawie
Rzeczpospolita Polska Ministerstwo Spraw Zagranicznych
MINISTERSTVO KULTURY
Patronat medialny
zwrot
GłosLudu Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

GL-523

ZDARZYŁO SIĘ

PREZYDENT Z HARCERZAMI

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski, który objął honorowym protektoratem Ruch Harcerski w Polsce i poza granicami, spotkał się wczoraj z uczestnikami kursu drużynowych Macierzystej Akademii Kształcenia Chorągwi Gdańskiej ZHP. Kurs dla drużynowych, harcerskich, starszoharcerskich i wędrowniczych zorganizowany został w Harcerskiej Bazie Obozowej „Czernica". W spotkaniu z głową państwa wzięli także udział reprezentanci innych organizacji harcerskich – Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej, Stowarzyszenia Harcerskiego czy Leśnej Szkółki. Przypomnijmy, że prezydent Komorowski objął honorowym protektoratem Ruch Harcerski w Polsce i poza granicami kraju podczas uroczystości w Belwederze, 25 maja tego roku.

Jako pierwszy protektorat nad polskim harcerstwem objął Naczelnik Państwa Marszałek Józef Piłsudski. Zwyczaj ten kontynuowali następnie prezydenci Stanisław Wojciechowski i Ignacy Mościcki. Po 1989 roku tradycja ta odrodziła się za sprawą najpierw Lecha Wałęsy w 1993 roku. Następnie protektorat nad harcerstwem obejmowali Aleksander Kwaśniewski (1996 r.) i Lech Kaczyński (2008). **(r)**

Fot. ARC

Bronisław Komorowski z harcerzami.

POGODA

czwartek

dzień: 25 do 29 °C
noc: 18 do 14 °C
wiatr: 1-4 m/s

piątek

dzień: 28 do 32 °C
noc: 17 do 13 °C
wiatr: 2-5 m/s

12098
9 771212 422041

KRÓTKO

HUTNICZEGO POCIĄGU BRAK

TRZYNIEC (maki) – W nowym rozkładzie jazdy pociągów Czeskich Kolei, który ma wejść w życie 9 grudnia 2012 roku, nie znalazł się pociąg ekspresowy „Hutnik". Los jedynego codziennego połączenia pociągowego hutniczego miasta ze stolicą Republiki Czeskiej – Pragą, z którego korzystają osoby mieszkające na całym Śląsku Cieszyńskim (od Trzyńca po Mosty koło Jabłonkowa) jest zatem zagrożony. Pomimo obietnic Ministerstwa Transportu Republiki Cceskiej, które miało zamówić połączenie Śląska Cieszyńskiego z Pragą, wraz z nowym rozkładem „Hutnik" wyjeżdżać będzie z Bogumina. Władze Miasta Trzyńca, które walczą nadal o zachowanie tak ważnego dla naszego regionu połączenia, nie poddają się. Burmistrz Trzyńca Věra Palkovská chce z ministrem transportu Pavlem Dobešem porozmawiać w sprawie ekspresu osobiście. A nuż się uda?

* * *

KARA DLA ROZTOČILA

OSTRAWA (jb) – Sąd Okręgowy w Ostrawie obarczył właściciela osiedla „Přednádraží", o którym głośno jest ostatnio w całej Repugblice Czeskiej, Oldřicha Roztočila, karą pieniężną w wysokości trzydziestu tysięcy koron. Według werdyktu sądu Oldřich Roztočil nie zmusił mieszkańców zdewastowanych domów w Ostrawie-Przywozie do wyprowadzki z bloków, które są jego własnością. Problem na osiedlu „Přednádraží" ciągnie się od ponad czterech tygodni. Mieszkańcy zniszczonych domów (przeważnie obywatele narodowości romskiej) odmówili wyprowadzki i nadal okupują swoje mieszkania, w których nie działa kanalizacja i nie cieknie nawet woda.

LICZBA DNIA

300

tysięcy polskich dzieci w wieku do 14 lat wyjechało na stałe za granicę. Łączeniu rodzin sprzyja brytyjska i niemiecka polityka prorodzinna. Demografowie oceniają, że konsekwencje tego procesu będą dla Polski bardzo bolesne, i to już w niedalekiej przyszłości. Jak pisze „Dziennik Gazeta Prawna" w ostatnim roku z Polski wyemigrowało 80 tysięcy dzieci. Po wejściu do Unii Europejskiej Polska zaczęła bowiem tracić pokolenie Polaków urodzonych podczas wyżu demograficznego z przełomu lat 70. i 80. XX wieku. Na emigracji znaleźli lepsze warunki bytu, dlatego ściągają teraz do siebie swe dzieci. Z danych Narodowego Spisu Powszechnego wynika, że pod koniec marca ub. roku za granicą przebywało 2 mln Polaków, z czego 11 proc. (ponad 220 tysięcy) stanowiły dzieci w wieku do 14 lat. Ekonomista i demograf prof. Krystyna Iglicka, rektor Uczelni Łazarskiego, szacuje, ze dziś jest już ich 300 tysięcy, czyli o 35 proc. więcej. **(maki)**

Dwie osoby tonęły w »darkowskim morzu«

Upały zachęcają do kąpieli. Nie każdy przepada za basenem miejskim, gdzie jest tłoczno, a za wstęp trzeba płacić. Niektórzy mieszkańcy Karwiny wolą wypoczywać nad „darkowskim morzem". Tak popularnie nazywany jest zbiornik wodny, który powstał na terenie, gdzie dawniej wydobywano węgiel. W tym tygodniu „morze" zebrało jednak tragiczne żniwo.

W poniedziałek tonął w zbiorniku 15-letni chłopiec, następnego dnia 39-letni mężczyzna. Nastolatka przez 50 minut szukali strażacy. Choć sytuacja wyglądała beznadziejnie, po kolejnych 35 minutach ratownikom udało się za pomocą sprzętu medycznego wznowić pracę serca. Śmigłowiec przewiózł chłopca do Szpitala Akademickiego w Ostrawie, gdzie jednak zmarł.

We wtorek pogotowie ratunkowe ponownie zostało wezwane nad „darkowskie morze".

– Mężczyzna przyjechał nad jezioro ze znajomym. Od razu po wyjściu z samochodu poszedł do wody. Po gwałtownym ochłodzeniu ciała prawdopodobnie zasłabł – opisała dramatyczne zdarzenie rzeczniczka karwińskiej policji, Zlatuše Viačková. Kolega udzielił tonącemu pierwszej pomocy i wezwał pogotowie. Ratownicy musieli reanimować mężczyznę, w poważnym stanie przewieziono go do szpitala w Karwinie.

Woda w „darkowskim morzu" jest czysta, co wynika z faktu, że zbiornik, który powstał w wyniku obniżenia się podkopanego terenu, wypełnia woda gruntowa. – Woda regularnie jest sprawdzana. Jest czystsza niż w okolicznych zaporach, które służą do rekreacji – zapewnił rzecznik spółki OKD, Vladislav Sobol. Zarazem dodał, że jezioro jest w tej chwili w fazie rekultywacji i z punktu widzenia prawa jest placem budowy. – To oznacza, że nie tylko kąpanie jest tam zabronione, ale również sam wstęp na ten teren – podkreślił Sobol. Dodał, że przeprowadzane są wyrywkowe kontrole, lecz terytorium jest na tyle rozległe (powierzchnia wynosi 150 hektarów), że trudno nieustannie nadzorować całe jezioro. Rekultywacja techniczna jest gotowa, biologiczna powinna się zakończyć pod koniec roku. Później grunty, które są częściowo własnością OKD, częściowo RPG oraz miasta Karwiny, będą prawdopodobnie w całości przekazane RPG. Istnieją plany rekreacyjnego wykorzystania tego terenu, budowy kompleksu wypoczynkowego – zdradził Sobol. **(dc)**

Fot. ARC

Ratownicy już dwukrotnie w tym tygodniu wyjeżdżali nad „darkowskie morze".

Przeciwko obwoźnym sprzedawcom

Handel domokrążny to zdaniem większości mieszkańców Czeskiego Cieszyna jeden z największych problemów. Tak to przynajmniej wynika z ankiety, którą ogłosiły dla cieszyniaków władze miasta. – Ludzie, którzy oferują nie najwyższej jakości produkty, lub usługi niektórych firm, nie tylko w osiedlowych blokach, ale też w kamienicach w centrum Czeskiego Cieszyna, znacznie komplikują życie ludziom – powiedział nam wiceburmistrz Stanisław Folwarczny. – Z miejskiej ankiety wynika, że ludzie, zwłaszcza starsi, czują się też przez handlarzy obwoźnych zagrożeni. Boją się, że mogą zostać okradzeni – podkreślił wiceburmistrz.

Aż 155 uczestników ankiety, dostępnej m.in. w internecie, opowiedziało się za zakazem handlu obwoźnego. Pisemnie zaś w kilku wydziałach ratusza, gdzie formularze ankiety też były do dyspozycji, zagłosowało przeciwko domokrążnym handlowcom ponad 80 proc. petentów. – Zastanawiamy się zatem nad formą, w jaki sposób zakazać wprost takiej formy handlu. Powinno to poprawić stan bezpieczeństwa w mieście. Bo czasami metody stosowane przez takich handlarzy wobec mieszkańców miasta są wprost agresywne – wyjaśnił Folwarczny.

W najbliższy poniedziałek w ratuszu w Czeskim Cieszynie odbędzie się dyskusja na temat ankiety. **(kor)**

Wieża na dworcu

Właśnie dobiega końca budowa wieży GSM na dworcu w Boconowicach. Kilka tygodni temu na terenie dworca rozpoczęto wykopy i przygotowywanie fundamentów pod przyszły przekaźnik telekomunikacyjny. W zeszły poniedziałek zbudowano w Boconowicach maszt, na którego wierzchołku zostaną umieszczone anteny i inne urządzenia lokacyjne. Budowę wykonuje firma Teplotechna Ostrawa a.s. Chodzi o projekt pn. GSM-R III, węzeł Ostrawa – Przerów. Projekt powinien zostać w całości zrealizowany do końca marca 2013 roku. W tym czasie na wybranych dworcach kolejowych zostaną wzniesione podobne maszty telekomunikacyjne. W przyszłości te urządzenia będą monitorowały i ułatwiały przekaz danych pomiędzy poszczególnymi stacjami kolejowymi, ale niewykluczone, że urządzenia zostaną wykorzystane również do innych celów nie związanych bezpośrednio z koleją. Może chodzić przede wszystkim o udostępnienie przekaźników innym podmiotom gospodarczym w celu poszerzenia usług związanych z cyfryzacją okolicznych miejscowości. **(ms)**

Fot. MAREK SŁOWIACZEK

Plac budowy w Boconowicach.

Czescy sportowcy ranni w Polsce

Ośmioro Czechów trafiło wczoraj do szpitala po wypadku busa peugeot boxer z ciężarówką DAF, do którego doszło rano w Toruniu. Stan dwóch osób jest poważny.

Jak poinformował asp. Mariusz Sierzchuła z Komendy Powiatowej Policji w Toruniu, w gronie poszkodowanych, którzy podróżowali busem, byli sportowcy, czescy triathloniści. Jak podała polska policja, dwie osoby są w stanie poważnym, a obrażenia pozostałych są lżejsze. Kierowca ciężarówki i jeden pasażer busa wyszli z wypadku bez szwanku.

Z wstępnych ustaleń wynika, że przyczyną wypadku było nieudzielenie pierwszeństwa przejazdu przez jeden z pojazdów. **(kor)**

CYTAT DNIA

– Na całym świecie największe autorytety społeczne, polityczne i naukowe wzywają do zmiany prawa. Ponieważ dotychczasowa polityka w tym zakresie się nie sprawdziła oraz dlatego, że dzisiejsza wiedza medyczna uznaje marihuanę za mniej szkodliwą niż tytoń czy piwo. Domagamy się wycofania zarzutów wobec piosenkarki, umorzenia sprawy przez prokuraturę oraz zmiany prawa!

Pod tymi słowami w obronie znanej piosenkarki, Kory Jackowskiej (wokalistki zespołu rockowego Maanam), oskarżonej o posiadanie marihuany podpisali się m.in.: Andrzej Olechowski, Magdalena Środa, Wanda Nowicka, Ryszard Kalisz, Janusz Palikot, Marek Balicki, Liroy i Maja Ostaszewska. **(kor)**

TA KSIĄŻKA POMOŻE AMATORSKIM TEATROM – PODKREŚLA KAROL SZUSZKA

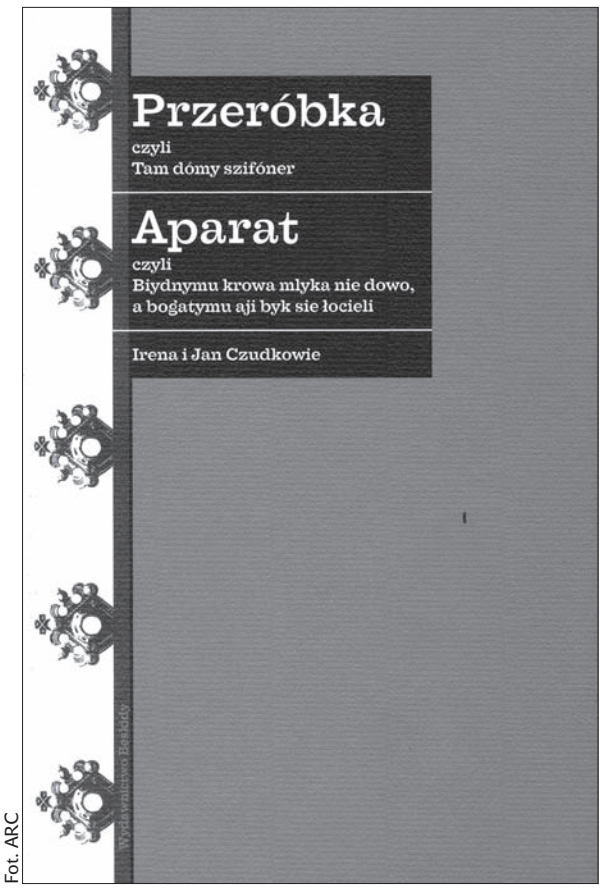
W krzywym zwierciadle

– To dla mnie bomba – mówi Karol Suszka, dyrektor Teatru Cieszyńskiego, który pomagał wielu amatorskim teatrom z naszego terenu. – Znałem wszystkich nieżyjących już twórców, którzy pisali dla tych zespołów gwarowe teksty: Wilhelma Przeczka, Janka Pyszkę, a przede wszystkim Adama Wawrosza oraz dwóch Władysławów: Młynka i Niedobę. Cieszę się, że znaleźli się ich godni następcy. Ta książka pomoże teatrom amatorskim – podkreśla szef czeskocieszyńskiego teatru.

W poniedziałek ukazała się na półkach księgarskich, do zdobycia głównie w Klubie Polskiej Książki i Prasy w Czeskim Cieszynie, książka Ireny (z domu Bednarz) i Jana Czudków zawierająca scenariusze dwóch komedii, które zagrał ostatnio (w kwietniu 2011 i 2012 roku) zespół teatralny, działający przy Miejscowym Kole PZKO w Milikowie-Centrum. Były to spektakle: „Przeróbka, czyli Tam dómy szifóner" oraz „Aparat, czyli Biydnymu krowa mlyka nie dowo, a bogatymu aji byk się łocieli".

– O wydaniu tej książki pomyślałem przed rokiem, kiedy w Gródku obejrzałem jedną ze sztuk Janka Czudka, mojego przyjaciela z lat gimnazjalnych, i jego żony Ireny – mówi Bronisław Ondraszek, szef wydawnictwa „Beskidy", które wydało książkę państwa Czudków. – Zrozumiałem, że po rozpadzie Sekcji Literacko-Artystycznej przy Zarządzie Głównym Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego nikt już nie będzie chciał napisać naszą gwarą śląską nowej sztuki dla naszych zespołów. Zaangażowałem do współpracy znanego etnografa i polonistę, prof. Karola Daniela Kadłubca, który adiustował tekst, żeby naprawdę był napisany gwarą gródecką, skąd pochodzi autor sztuk, Jan Czudek. Panu profesorowi sztuki też się bardzo podobały, mam więc nadzieję, że tak samo dobrze przyjmą tę niewielką książeczkę miłośnicy ludowego teatru – dodaje Ondraszek.

– Kiedy Bronek zwrócił się do mnie z propozycją wydania naszych tekstów, od razu się zgodziliśmy – mówi jeden z autorów, Jan Czudek, na co dzień dyrektor Huty Trzyniec. – Chodzi o to, że naprawdę brakuje u nas tekstów gwarowych dla PZKO-wskich teatrzyków. Mam nadzieję, że skorzystają z tych scenariuszy nasi aktorzy. Nie rościmy sobie do tych tekstów żadnych praw autorskich, można więc grać je do woli. Przy okazji zapraszam też już na „chrzest" tej małej książeczki. Odbędzie się on w jabłonkowskim Domu PZKO 15 września, a jedną z naszych sztuk zagra podczas imprezy milikowski zespół teatralny. **(kor)**



Fot. ARC

Okładka książki.

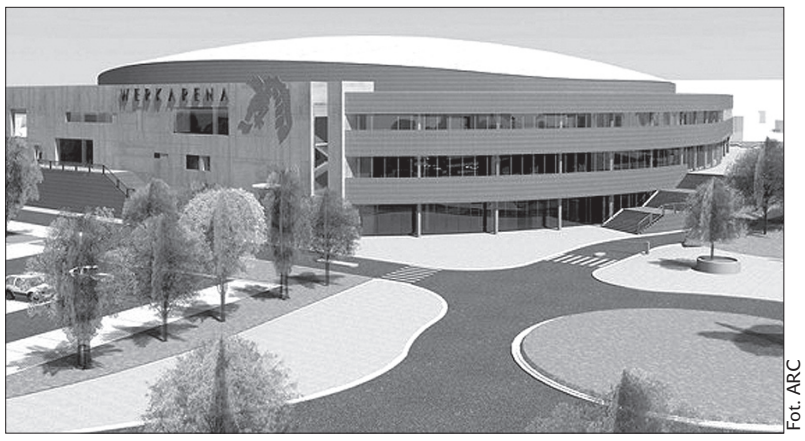
Są regionalne dotacje

Blisko pół miliarda koron będą mogły miejscowości z naszego regionu wykorzystać na tegoroczne projekty. Jak poinformował nas Michal Sobek z Rady Regionalnej Województwa Morawsko-Śląskiego, niektóre gminy mogą otrzymać na swoje projekty nawet ponad 50 mln koron.

– Najwięcej pieniędzy trafi do hutniczego Trzyńca – zapewnia Michal Sobek. – Członkowie miejscowego klubu hokejowego HC Stalownicy Trzyniec otrzymają na nowy obiekt wielofunkcyjnej Werk Areny aż 129 mln koron – informuje członek Rady Regionalnej Województwa Morawsko-Śląskiego. Dodaje, że ponad 53 mln koron miasto otrzyma też na remont Biblioteki Miejskiej. Kolejne 24 mln koron województwo, z pomocą Unii Europejskiej, przeznaczy na poszerzenie warsztatów dla osób niepełnosprawnych Ergon.

Z gmin naszego regionu na zastrzyk finansowy może liczyć także Bystrzyca (8,342 mln koron), która unijną dotację przeznaczy na remont budynku Polskiej Szkoły Podstawowej im. Stanisława Hadyny. Sukcesem zakończyły się zabiegi o dotację także dla Czeskiego Cieszyna, który ma dostać aż 54,5 mln koron na modernizację stadionu zimowego. Jak zapewniają włodarze miasta, pieniądze z Unii Europejskiej zostaną przeznaczone m.in. na zacieplenie dachu budynku, odnowienie szatni dla zawodników lub budowę parkingu przed stadionem z miejscami dla aż 38 samochodów.

Jak mówi szef Urzędu Rady Regionalnej Województwa Morawsko-Śląskiego, David Sventek, Unia za pośrednictwem Regionalnego Programu Operacyjnego wesprze jeszcze kilka innych projektów. Na zastrzyk finansowy mogą liczyć także: Bruntal, Frensztat pod Radhoszczem, Fulnek, Bilowec, Nowy Jiczyn, Karniów, Odry i Hluczyn. **(kor)**



Fot. ARC

Tak ma wyglądać przyszła Werk Arena.

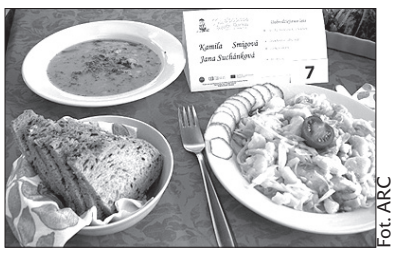
Chcą po prostu »coś« zwiedzić

Śląsk Cieszyński jest magnesem dla wielu turystów. Część z nich przyjeżdża w konkretnym celu, inni ciekawych miejsc szukają dopiero po przyjeździe do którejś z miejscowości regionu. Pomocnymi stają się wówczas punkty informacji, które działają w każdym mieście.

– W tegorocznym sezonie letnim przychodzi do naszego Miejskiego Punktu Informacji więcej osób aniżeli w ubiegłym roku. To głównie, co nie jest niespodzianką, Czesi i Polacy. Zainteresowani są przede wszyskim atrakcyjnymi miejscami w okolicach Jabłonkowa. Proszą o pomysły na wycieczki rowerowe i piesze. Pytają również o ciekawe miejsca, które można znaleźć w województwie morawsko-śląskim. Oprócz tego udzielamy także informacji na temat zakwaterowania w okolicy – powiedziała Zuzana Bazgierová z Miejskiego Punktu Informacji w Jabłonkowie. W Trzyńcu największym zainteresowaniem cieszy się natomiast zakup tzw. wizytówek turystycznych. Poszczególne wizytówki (naklejki) można wklejać do specjalnego albumu turystycznego. – Turyści najczęściej sięgają po wizytówkę Trzyńca, pieców wapiennych w Wędryni oraz drewnianego kościółka w Gutach. Do tych miejsc również chętnie wyjeżdżają i pytają nas o drogę. Oprócz turystów przychodzą do nas również fani koncertów muzycznych, na które sprzedajemy bilety – oceniła Jana Bujnochová z trzynieckiego Miejskiego Punktu Informacji. Największa liczba turystów z Polski przychodzi do czeskocieszyńskiego Centrum Informacji. – Oferta kulturalna i turystyczna naszego regionu jest bogata. Turystom proponujemy więc nie tylko ciekawe placówki muzealne w Czeskim Cieszynie i Cieszynie, ale również szlaki turystyczne – powiedziała nam obsługa Centrum Informacji w Czeskim Cieszynie. Drugim czeskocieszyńskim punktem, w którym turyści mogą uzyskać potrzebne informacje, jest czeska siedziba Euroregionu Śląsk Cieszyński, która mieści się przy moście Przyjaźni. – Ludzie, którzy przychodzą do naszego punktu informacji, czasami nie wiedzą, czego tak naprawdę szukają. Niektórzy chcą po prostu „coś" zwiedzić. Część z nich przychodzi z kolei, żeby obejrzeć wystawy, które zainstalowane są w naszej siedzibie. Obecnie można obejrzeć na przykład wystawę poświęconą gminom, które w 2005 roku obchodziły 700 lat od pierwszej pisemnej wzmianki na ich temat – powiedziała nam Diana Wojnarová z Punktu Informacji Euroregionu Śląska Cieszyńskiego w Czeskim Cieszynie. Oferta poszczególnych placówek jest oczywiście zróżnicowana. Wpływa na to przede wszystkim położenie geograficzne danego miasta. – Choć Orłowa nie może się pochwalić dużą liczbą zabytków, to zainteresowanie miastem i jego okolicami jest dosyć duże. Muszę jednak przyznać, że w lecie mamy nieco mniej klientów. Są nimi najczęściej znajomi lub krewni orłowian, którzy przychodzą po różne ulotki i mapy. Co interesuje ludzi najbardziej? Przede wszystkim imprezy kulturalne w Orłowej. Pytają również o to, jak można w mieście spędzić wolny czas z dziećmi. Oprócz tego zakupują różne gadżety i widokówki. No i oczywiście, dzięki współpracy z ośmioma portalami, sprzedajemy bilety na różne koncerty i imprezy – powiedziała nam Věra Bendová, kierowniczka orłowskiego Miejskiego Punktu Informacji. **(maki)**

Fot. MAGDALENA KOŻUCH

Euroregion Śląsk Cieszyński to wyszukiwany punkt informacji turystycznej.



Fot. ARC

Zwycięski bogumiński stół.

Zupa na pierwszym miejscu

Uczestnikom dożynek, które odbyły się w sobotę 18 sierpnia w niedalekich polskich Łaziskach Górnych, zasmakowała śląska zupa ziemniaczana z grzybami, którą przygotowały kobiety z bogumińskiego stowarzyszenia obywatelskiego „Maryška". Wzięły one udział w ostatnim etapie międzynarodowego projektu „Kalejdoskop smaków śląskich", który prowadzi stowarzyszenie „Morawskie Wrota". Pierwsze miejsce w konkursie kulinarnym zdobyła Jana Suchánková, która ugotowała zupę ziemniaczaną. W ramach konkursu trzeba było przygotować zupę, główne danie oraz deser. Grupa z Bogumina postawiła na sałatę z młodej kapusty, pieczeń z nadzieniem oraz śląską zupę ziemniaczaną. Przepisy zwycięskich dań z poszczególnych etapów projektu zostaną opublikowane wraz ze zdjęciami w książce kulinarnej. Zdobyć będzie ją można na wrześniowym jarmarku, który odbędzie się w Chałupkach. W ramach jarmarku spotkają się wszystkie grupy biorące udział w projekcie. **(maki)**

Spotkanie rodaków z zatopionej wioski

Już po raz trzynasty spotkali się w Domu Polskim Żwirki i Wigury w Cierlicku-Kościelcu dawni mieszkańcy Cierlicka Dolnego, które na początku lat 60. ub. wieku zostało zalane, żeby utworzyć zaporę. Pomysłodawczynią dorocznych spotkań i ich pierwszą organizatorką była Wanda Farnik, to ostatnie, które odbyło się we wtorek, przygotowała Helena Balanda – cierliczanka urodzona w 1932 roku, dzień przed tragiczną śmiercią Żwirki i Wigury.

– Są tu koledzy ze szkoły, znajomi, wszyscy się przyjaźnimy. Większość nie mieszka już w Cierlicku, lecz spotykamy się co roku. Wielu z nas już odeszło na wieczność, więc z upływem lat spotykamy się w coraz węższym gronie – powiedziała „Głosowi Ludu" pani Helena.

Spotkanie rozpoczęto minutą ciszy. Uczestnicy uczcili pamięć zmarłego w tym roku nestora dolnocierlickiej społeczności, przedwojennego działacza „Beskidu Śląskiego", Władysława Kiedronia – brata Wandy Farnik. Potem uczestnicy wspólnie odśpiewali pieśń „Pod Twą obronę". Większość obecnych stanowili byli członkowie chóru Miejscowego Koła Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego, który po wojnie działał w Cierlicku Dolnym. – Chodziliśmy na próby chóru, w gospodzie „U Skocza" graliśmy przedstawienia. Przychodzili do nas bracia Tomiczkowie z Suchej Górnej – Franciszek i Sylwester. Jeden był dyrygentem chóru, drugi reżyserem – wspominał Erwin Szkutek. Siedzący obok niego Oskar Michejda przypomniał budowę świetlicy PZKO, którą członkowie wznieśli w czynie społecznym i z własnych składek. – Mieliśmy własne Koło, lecz po wybudowaniu zapory rozproszyliśmy się i zapisaliśmy do okolicznych kół PZKO – przytoczył smutny fakt.

Fot. DANUTA CHLUP

Większość uczestników to byli chórzyści, spotkanie zainaugurowali więc śpiewem.

Świetlica wybudowana w latach 1948-1951 (kierownikiem budowy był Karol Włosok) prawie wcale nie służyła Polakom z Cierlicka. Już w połowie lat 50. rozpoczęła się bowiem budowa zapory, której woda zalała całe centrum wioski.

Józef Przywara, młodszy od większości uczestników spotkania, pamięta Cierlicko Dolne z czasów „sprzed zapory" jako sielską krainę dzieciństwa. – W Cierlicku Dolnym chodziłem jeszcze do pierwszej i drugiej klasy, potem szkołę wyburzono i kontynuowałem naukę w Stanisłowicach – wspominał działacz Koła PZKO na Kościelcu. Właśnie w tym Kole, założonym w 1963 roku, znaleźli „przystań" byli członkowie dolnocierlickiego Koła, których domy nie zostały zatopione. **DANUTA CHLUP**

Teatr Cieszyński żegna najstarszą abonentkę

Podczas teatralnych wakacji, kiedy człowiek, a zwłaszcza aktor i reżyser, przez cały rok ostro pracujący, ma cieszyć się słońcem, pogodą, przyrodą, znajomościami oraz rodziną, zawitałem do naszego teatru w Czeskim Cieszynie. I zamarłem przez chwilę. W portierni teatru przeczytałem „klepsydrę", czyli ogłoszenie o śmierci najstarszej miłośniczki Sceny Polskiej i teatru, pani Liwii Franek. Najstarszej naszej sympatyczki, która gościła na naszych przedstawieniach od pierwszego spektaklu, od pierwszego przedstawienia Sceny Polskiej, sztuki „Wczoraj i przedwczoraj" Aleksandra Maliszewskiego, który nasz zespół wystawił 14 października 1951 roku (w reżyserii Władysława Delonga i ze scenografią Władysława Cejnara).

Fot. KATEŘINA CZERNÁ

Śp. Liwia Franek była najstarszą abonentką Sceny Polskiej. Za to wyróżnioną ją podczas obchodów jubileuszu 60-lecia zespołu, jesienią ubiegłego roku.

Zrobiło mi się smutno. Przecież śp. Pani Liwia Franek była naszą najstarszą wierną przyjaciółką, która kupowała abonament przez ponad sześćdziesiąt lat. Podczas obchodów jubileuszu 60-lecia Sceny Polskiej jesienią ubiegłego roku, po premierze jubileuszowego przedstawienia, „Romea i Julii" Williama Szekspira, wręczyłem Pani Liwii kwiaty. I przyrzekliśmy sobie – publicznie, że spotkamy się ponownie na Jej okrągłym jubileuszu, podczas uroczystości setnych urodzin...

Niestety, nie mogę spełnić tego zobowiązania. I wielce żałuję... Bo śp. Pani Liwia rozsiewała wokół siebie aurę radości, dobroci oraz wszystkiego pozytywnego. Dlaczego odchodzą Tacy Ludzie?

Pani Liwio, na zawsze pozostanie mi w pamięci Pani mądre spojrzenie oraz pełen dobroci uśmiech. Wspominając Panią, tak samo będę się uśmiechał.

Karol Suszka, dyrektor Teatru Cieszyńskiego

Dziś po Elżbietance pozostała... kupa gruzu.

Płacz po Elżbietance

Willa Elżbietanka, jedna z najbardziej okazałych w całej Wiśle, stojąca przy głównej drodze na Kubalonkę, została zrównana z ziemią. Nowy właściciel terenu uznał najwyraźniej, że willa z duszą, wprawdzie ostatnio mocno zniszczona, nie jest mu potrzebna do szczęścia. – Cenny majątek często jest sprzedawany za grosze, a jego nowi właściciele, do których często trudno dotrzeć, robią z tego takie właśnie zwałowiska gruzu, jakie tutaj widzimy – mówi ze smutkiem Grażyna Pruska, prezes Towarzystwa Miłośników Wisły.

Urzędnicy w sprawie budynku nic nie mogli zrobić, bo nie był wpisany na listę zabytków. Pod koniec ubiegłego roku bielska delegatura Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Katowicach poinformowała Urząd Miasta w Wiśle o rozbiórce Elżbietanki. Poleciła także wykreślić willę z wykazów obiektów, które w przyszłości mogłyby stać się zabytkami.

Willa Elżbietanka została wybudowana w dwudziestoleciu międzywojennym. Michał Kawulok z Muzeum Beskidzkiego w Wiśle zwraca uwagę, że szczególnego znaczenia nabrała po II wojnie światowej, kiedy stała się własnością Funduszu Wczasów Pracowniczych (FWP). – To była centrala dla turystów przybywających do Wisły. Wysiadali na stacji Wisła-Głębce i pierwsze kroki kierowali właśnie do Elżbietanki. To w niej dowiadywali się, gdzie znajdą zakwaterowanie na czas pobytu w miejscowości. Czy będą mieszkać na miejscu, czy może w Anicie albo Marysieńce. Na pewno żal tego budynku – nie ma wątpliwości Kawulok. Na szczęście są też dobre przykłady. Jednym z nich jest odnowiona ostatnio przez nowych właścicieli willa Łada w Dziechcince. **(wot)**

Zdjęcia: ARC, TOMASZ WOLFF

Willa w czasach świetności.

Jutro przyjadą dzwony

Jutro i w sobotę można będzie oglądać przed kościołem parafialnym w Karwinie-Frysztacie nowe dzwony, które w najbliższy poniedziałek zawisną na wieży kościoła. Uroczyste poświęcenie dzwonów odbędzie się podczas mszy świętej w niedzielę o godz. 11.00. Celebrował ją będzie biskup František Václav Lobkowicz. Po nabożeństwie odbędzie się festyn parafialny. Wystąpi orkiestra „Majovák", będą gry i zabawy dla dzieci, rozegrany zostanie mecz piłki nożnej „kawalerzy kontra żonaci".

– Od piątku do poniedziałku, zanim dzwony zostaną zawieszone na wieży, można przyjść je obejrzeć, zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie. Dzwony przez cały czas będą pilnowane przez dyżurujących mężczyzn, by nie doszło do ich uszkodzenia – poinformowała pracownica parafii, Barbara Tomanek.

Największy dzwon, ważący 1,5 tony, otrzyma imię św. Benedykt. Kolejne to bł. Jan Paweł II (800 kg), św. Barbara (500 kg) i Panna Maria Frysztacka (400 kg). Dzwony odlane zostały w niemieckiej Pasawie, dokończono je w Polsce. Nowe dzwony po raz pierwszy będą dzwoniły we wtorek o godz. 19.00. **(dc)**

GŁOSIK

Żegnaj lato! Kalendarz imprez

Lato powoli dobiega końca, a wraz z nim – najprzyjemniejszy okres w roku – wakacje. Jeśli ciekawie spędziliście ten czas, odwiedziliście fajne miejsca, napiszcie nam o tym! Głosik i Ludmiłka z niecierpliwością czekają na listy i zdjęcia od naszych Głosikowiczów.

Przed nami jednak jeszcze ponad tydzień wakacyjnej laby, a w tym czasie czeka na was wiele atrakcji. Z latem należy się przecież odpowiednio pożegnać! W wielu miejscach w ostatnich dniach sierpnia odbędą się ciekawe imprezy dla dzieci. Zajrzyjcie do naszego kalendarium i wybierzcie się w któreś z tych ciekawych miejsc!

POCHÓD STRASZYDEŁ

25 sierpnia, godz. 18.00
Cieszyn, Wzgórze Zamkowe

„Strachy pod zamkową wieżą" to impreza, która już na stałe wpisała się do kalendarza sierpniowych imprez. Jeśli jeszcze na niej nie byliście, koniecznie wybierzcie się tam w tym roku. Wystarczy jakieś ciekawe, „straszne" przebranie oraz dobry humor i już w najbliższą sobotę możecie wyruszyć w pochodzie wzdłuż Olzy razem z innymi straszydłami i upiorami.

Jak co roku, korowód wyruszy o godzinie 18.00 spod Ośrodka Kultury „Strzelnica" w Czeskim Cieszynie i wzdłuż Olzy przejdzie do Cieszyna na Wzgórze Zamkowe. Tam czeka na was fajna zabawa plenerowa z odrobiną czarnego humoru. Dla najmłodszych przygotowano konkursy i zabawy, a także stoiska ze słodyczami oraz strasznymi gadżetami. Nie zabraknie konkursu na najstraszniejsze straszydło. Najciekawiej przebrani uczestnicy mogą liczyć na nagrody. Zaplanowano także spotkanie z wyjątkową postacią z dziecięcych opowieści, którą wymyśliła Astrid Lindgren – spektakl o Pippi Pończoszance wystawi Scena Bajka Teatru Cieszyńskiego. Imprezę zakończy pokaz sztucznych ogni nad Olzą o godz. 20.30. Pogoda zwykle sprzyja tej ciekawej imprezie, gdyby jednak zawisły nad nią czarne chmury, śledźcie uważnie stronę internetową www.kass.cz, organizatorzy na pewno przygotowali jakiś plan awaryjny.

Z LATARKĄ ŚLADEM SŁOWIAN

25 sierpnia, godz. 21.00 i 22.00
Archeopark, Kocobędz-Podobora

Czy wiecie, jak wygląda średniowieczne grodzisko po zmroku? Jeśli jeszcze nie byliście w Archeoparku wieczorową porą, możecie zrobić to w najbliższy weekend. W czasie dwóch wejść rozpoczynających się o godzinie 21.00 oraz 22.00 można będzie zwiedzać cały obiekt w ramach imprezy „Za Słowianami z latarką". Dla zwiedzających przygotowano atrakcje i ciekawostki, można będzie zobaczyć, jak żyli dawni Słowianie oraz przyjrzeć się pokazowi grupy szermierki historycznej „Tizon". Ze sobą należy wziąć porządne buty, nie trzeba brać latarek. Ponieważ chętnych jest wielu, zainteresowani muszą wcześniej zgłosić chęć uczestnictwa pisząc na adres e-mailowy: archeopark@muzeumct.cz lub dzwoniąc pod numer 721 193 517.

STRASZNA NOC NA ZAMKU

Ostrawa, Zamek Śląskoostrawski
31 sierpnia-1 września, godz. 19.30-24.00

Kto nie będzie miał jeszcze dość straszydeł i upiorów na cieszyńskim Wzgórzu Zamkowym, może ostatniego dnia wakacji wybrać się nieco dalej – do Ostrawy. Na Zamku Śląskoostrawskim odbędzie się ciesząca się co roku dużym zainteresowaniem impreza pod znakiem zamkowych strachów. Ale uwaga – tylko dla odważnych!

Fot. ARC

Korowód straszydeł wyruszy z Czeskiego Cieszyna.

Straszyć będzie, jak na duchy i upiory przystało, od wieczora aż do północy. W tym czasie możecie zwiedzać zamek i wszystkie jego tajemnicze zakamarki, nie zdziwcie się jednak, jeśli spotkacie po drodze różne straszydła, wiedźmy i inne tajemnicze postaci. By zapewnić odpowiednio straszną atmosferę, dziedziniec i wszystkie komnaty zostaną „upiornie" ozdobione i oświetlone. Na terenie zamku przygotowany będzie również historyczny jarmark z przekąskami oraz drobnymi pamiątkami. Dzieci mogą spodziewać się także przygotowanego dla nich przedstawienia oraz zabawy z malowaniem twarzy.

ZABAWA JAK W CYRKU

31 sierpnia, godz. 10.00
Trzyniec, kino „Kosmos", „Stars"

Dzieci z Trzyńca przez całe lato mogły brać udział w przygotowanych dla nich zajęciach, konkursach i wycieczkach. Miasto Trzyniec razem z 32 organizacjami zorganizowało dla nich ponad 50 różnych zajęć i zabaw. Teraz pora na odpowiednie zakończenie wakacji. Ostania z serii letnich imprez i jednocześnie podsumowanie całego programu nosi nazwę „Cyrk trochę inaczej" i odbędzie się w hali sportowej „Stars". Najpierw jednak, o godz. 10.00, organizatorzy zapraszają do kina „Kosmos" na film „Piraci". O godz. 14.00 rozpocznie się cyrkowa zabawa w hali „Stars".

Będą zabawne scenki klaunów Pabla i Vincenta, klauni na szczudłach i wiele innych atrakcji, takich jak strzelnica cyrkowa, trampolina, karuzela. Wstęp dla wszystkich dzieci z Trzyńca i okolicy będzie darmowy.

ZAKOŃCZENIE WAKACJI ZE ZWIERZĘTAMI

2 września
ZOO Ostrawa

Na pożegnanie lata możecie wybrać się także do ogrodu zoologicznego. Co roku czekają tu na was atrakcje na koniec wakacji. Tym razem będzie to w ostatnią wakacyjną niedzielę. W programie m.in. chrzciny niedawno narodzonych zwierzątek oraz wiele zabaw i konkursów dla dzieci. W ostatnich miesiącach w ostrawskim ZOO wiele zwierząt urodziło młode. Najmłodsza jest czwórka strusiów czerwonoskórych, które urodziły się pod koniec lipca. W tym samym czasie licznego potomstwa doczekała się również para flamingów karmazynowych. Młode flamingi możecie zobaczyć w ich wybiegu, znajdującym się zaraz za wejściem do ZOO, na razie jednak ich pióra mają kolor jasnoszary, dopiero około drugiego roku życia zyskają piękną, pomarańczowo-różową barwę.

Wielbiciele „dużych kotów" na pewno chętnie zajrzą do rodzinki rysia karpackiego, która także niedawno się powiększyła, czy do młodych żbików. A czy wiedzieliście, że w tak chętnie odwiedzanym ostrawskim ogrodzie zoologicznym można spotkać również... świnki? Nie są to jednak takie same zwierzęta, jakie możecie zobaczyć w gospodarstwach, chodzi o bardzo rzadki gatunek świni wisajskiej, która żyje tylko na Wyspach Filipińskich. Te zwierzęta mieszkają w ostrawskim ZOO od niedawna, przywieziono je tutaj w lipcu z ogrodu zoologicznego w Anglii. **(ep)**

Betonowe rzeźby w sam raz dla dzieci

Głosik i Ludmiłka jechali na wycieczkę i bardzo się z tego cieszyli. Zaprosiła ich Ala, zaprzyjaźniona ze skrzatami dziewczynka. Rodzice Ali przez cały czas podróży w duchu gratulowali sobie, że zgodzili się na udział skrzatów, ponieważ te przynajmniej bawiły grami ich znudzoną długą jazdą córkę. Ale o tym pisaliśmy już w zeszłym tygodniu.

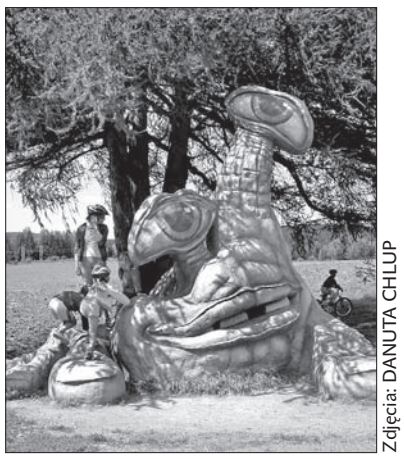
Koń z wozem obok drogi ze Żdziaru do Przybyslawia.

Po kilku godzinach jazdy cała załoga samochodu dotarła na miejsce. I Ala o mało znów nie zaczęła kaprysić, ponieważ dowiedziała się, że będzie zwiedzanie zabytków, a za tym dziewczynka niespecjalnie przepada. Głosik od razu jednak zapowiedział: – Jak się skończy zwiedzanie, to mamy w sam raz coś dla ciebie. Będziemy jeździli szlakiem ciekawych rzeźb.

– Rzeźb?! – Ala skrzywiła się jeszcze bardziej. Ale okazało się, że rzeźby, umieszczone w plenerze w Żdziarze oraz Hamrach nad Sazawą i okolicy, to nie żadne nudne posągi, tylko coś w sam raz dla dzieci.

Pokaźnych rozmiarów rzeźby z betonu, wykonane kilka lat temu przez młodego artystę Michala Olšiaka, przedstawiają głównie zwierzęta. Nasi wycieczkowicze natknęli się więc na żółwia, raka, mamuta, puchacza, lwa i orła oraz konia wyciągającego wóz, który ugrzązł w błocie. Ali koń podobał się najbardziej. Łaziła po nim chyba z pół godziny – bo trzeba wiedzieć, że na rzeźby, o których mowa, można się wspinać, z czego wszystkie dzieci chętnie korzystają. Głosika i Ludmiłkę zainteresował natomiast Hamroń – bajkowa postać, ni to żaba, ni to smok, która stała się znakiem rozpoznawczym miejscowości letniskowej Hamry nad Sazawą.

Jeżeli wędrując z rodzicami czy dziadkami po Czechach, Polsce czy innych krajach natknęliście się na coś ciekawego (a z pewnością tak było), napiszcie do nas o tym. Być może z waszych propozycji skorzystają inne dzieci i ich rodzice – jeżeli nie od razu, to w przyszłe wakacje. Głosik i Ludmiłka czekają na wasze listy. **(dc)**



Zdjęcia: DANUTA CHLUP

Bajkowy Hamroń jest symbolem Hamrów nad Sazawą.

ALE HECA!

– Nauczyciel języka polskiego pyta uczniów:
– Jak brzmi liczba mnoga od rzeczownika „niedziela"?
– Wakacje, proszę pani!

* * *

Ojciec pyta syna:
– Co robiliście dziś na matematyce?
– Szukaliśmy wspólnego mianownika.
– Coś podobnego! Kiedy ja byłem w szkole, też szukaliśmy wspólnego mianownika! Że też nikt go do tej pory nie znalazł...

* * *

Bliźniaki wracają ze szkoły i od progu wołają:
– Mamo, mamo! Wygrałaś konkurs klasowy „Czyja mama jest najpiękniejsza?". Wszyscy głosowali na swoje własne mamy, a ty dostałaś dwa głosy...

* * *

Pani w szkole mówi:
– Dziś narysujcie babcię i dziadka.
Jaś rysuje, wraca do domu i mówi:
– Babciu, dziadku narysowałem wasze portrety.
Babcia się ze swojego cieszy, ale dziadek nie bardzo.
– Jasiu, a dlaczego ja nie mam włosów? – pyta dziadek
– Bo nie było łysej kredki.

CZWARTEK 23 sierpnia

TVP 1

6.05 Finanse dla ludzi **6.15** Wakacje z duchami (s.) **8.00** Wiadomości **8.13** Cypisek, syn rozbójnika Rumcajsa **8.20** Zabawy z Lippy and Messy **8.25** Świat Małej Księżniczki **8.40** Dlaczego? Po co? Jak? **8.55** Rodzinka Dinka **9.15** Bajki z mchu i paproci **9.25** Gwiezdne wojny - Wojny klonów **9.55** Niepokonani - Radosław Pazura **10.25** Klan (s.) **10.55** Pokój 107 (s.) **11.30** Apetyt na miłość (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** To się opłaca **12.45** Natura w Jedynce - Orka **13.40** Morowe panny - koncert z okazji 68. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego **13.55** Tygrysy Europy **15.00** Wiadomości **15.15** Tylko hity! Opole 2012 - Najlepsze z najlepszych **15.35** Stawka większa niż życie **17.00** Teleexpress **17.30** Ranczo (s.) **18.25** Galeria (s.) **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.20** Ojciec Mateusz (s.) **21.10** Sprawa dla reportera **22.05** Piłka nożna - Superpuchar Hiszpanii: FC Barcelona - Real Madryt **0.35** Gry uliczne.

TVP 2

7.00 M jak miłość (s.) **8.00** Pytanie na śniadanie **10.55** Rodzinka.pl (s.) **11.25** Lokatorzy (s.) **11.55** Jeden z dziesięciu (s.) **12.30** Pożyteczni.pl (s.) **13.00** Faceci do wzięcia (s.) **13.35** Barwy szczęścia (s.) **14.10** Postaw na milion **15.05** M jak miłość (s.) **16.00** Panorama Kraj **16.30** Świat bez tajemnic - Koty duże i małe **17.20** Jeden z dziesięciu (s.) **18.00** Panorama **18.45** Reporter Polski **19.10** Herkules (s.) **20.10** Widokówka z więzienia **21.50** Kocham Kino - Przeboje i podboje **23.50** George Clooney - ostatni gwiazdor.

TV KATOWICE

6.00 Serwis Info **6.15** Info Poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.03** Gość poranka **8.42** Info Poranek **10.00** Serwis Info **10.45** Gość poranka **12.20** Biznes **13.00** Serwis Info **13.10** Raport z Polski **14.00** Serwis Info **15.10** Raport z Polski **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **17.02** Pociąg kulturalny **17.30** Aktualności Flesz **17.37** Kronika Miasta **17.38** GoToCarpathia - Muzeum Młynarstwa i wsi **17.42** Sekrety świata **17.45** Odkrywanie Jury **17.58** Sekrety świata **18.15** Kronika Miasta **18.30** Aktualności **18.52** Gość Aktualności **19.02** Wieczorne wiadomości sportowe **20.00** Infoexpress **20.10** Minęła 20ta **21.05** Raport z Polski **21.30** Serwis Info **21.46** Aktualności Wieczorne **21.59** Wieczorny magazyn sportowy TVP Katowice **22.24** Serwis Info Wieczór **22.30** Info Dziennik **23.15** Sportowy Wieczór **23.30** Sekrety biologicznego zegara **0.27** Powstanie Warszawskie.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.30** Przygody Animków **8.00** Pinky i Mózg 3 **8.30** Pies Huckleberry **8.45** Rodzina zastępcza plus (s.) **9.45** Czarodziejki (s.) **10.45** 90210 2 (s.) **11.45** V.I.P. (s.) **12.45** Dom nie do poznania **13.45** Ostry dyżur (s.) **14.45** Malanowski i partnerzy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.45** Dlaczego ja? **17.45** Trudne sprawy **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich (s.) **20.00** Rozmowy nocą **22.15** Pamiętniki z wakacji (s.) **0.15** Kobiecy Klub Zbrodni (s.).

TVC 1

5.59 Studio 6 **8.30** Asha (s.) **8.45** Mateuszek (s.) **9.00** Tale Spin (s. anim.) **9.25** Córki McLeoda (s.) **10.10** Maneż Bolka Polivki **11.25** Podróż po... **12.00** Południowe wiadomości **12.30** Televariete **13.50** 13. komnata Evy Holubovej **14.20** Niech żyją rycerze! (s.) **15.15** Odważny Aztmun (bajka) **16.10** Podróżomania **16.35** AZ kwiz **17.00** Czarne owce **17.15** Talk-show Jana Kausa **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Taxi **18.56** Prognoza pogody, wiadomości, sport **20.00** Hrabiny (s.) **20.55** Historie sław - Věra Galatíková **21.50** Zbuntowani (film) **23.50** Zawodowcy (s.) **0.40** Wspólnicy z przypadku (film).

TVC 2

5.59 Dzień dobry **8.30** Panorama **9.00** Osobistość w Dwójce **9.05** O języku czeskim **9.20** Czeskie wsie **9.40** Podróżująca żywność **10.30** Ushuaia **11.00** Mity i fakty historii **11.50** Ta nasza kapela **12.20** Rok 68 **13.15** Czarno-biały lekarz **13.40** Trzynasty rok (film) **15.10** Klucz **15.40** Design dla życia **16.30** Rodzinne historie **17.00** Tajemnica cioci Eleanory (film) **18.10** Tomcio Paluch **18.45** Wieczorynka **18.55** Phineas i Ferb (s.) **19.25** Historie Alfreda Hitchcocka (s.) **19.50** Wiadomości w j. migowym **20.00** Kamera w podróży **21.00** Spostrzeżenia z zagranicy **21.05** Opuszczamy raj **22.00** Polaroidy **23.55** Europejscy poeci **0.10** Design dla życia.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.55** Krok do sławy (film) **11.20** Tescoma ze smakiem **11.40** Dwóch i pół (s.) **12.30** Kochane kłopoty (s.) **13.30** Dr House (s.) **14.30** Sue Thomas (s.) **15.30** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) **16.30** Przyjaciele (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości **17.45** CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) **18.45** Gospoda (s.) **19.30** Wiadomości **20.20** Farma **21.25** Comeback (s.) **22.00** Kobra 11 (s.) **23.05** Nocne wiadomości **23.40** Poszukiwany (film) **1.50** Komisariat drugi (s.).

PRIMA

6.10 Wiadomości **7.20** Nieustraszony (s.) **8.30** Pan Złota Rączka (s.) **9.15** M.A.S.H. (s.) **9.45** Słonecznie, tu i tam morderstwo (s.) **10.40** Nakryto do stołu! **11.30** Diagnoza morderstwo (s.) **12.30** Detektyw Monk (s.) **13.20** Spece od morderstw (s.) **14.20** Słonecznie, tu i tam morderstwo (s.) **15.15** Agenci NCIS: Los Angeles (s.) **16.10** Julie Lescaut (s.) **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** VIP Nakryto do stołu! **21.20** Nie ma doskonałych **22.30** Agenci NCIS: Los Angeles (s.) **23.30** Magia kłamstwa (s.) **0.30** Prawo i porządek: Los Angeles (s.).

PIĄTEK 24 sierpnia

TVP 1

6.00 Finanse dla ludzi **6.15** Wakacje z duchami (s.) **8.00** Wiadomości **8.10** Cypisek, syn rozbójnika Rumcajsa **8.20** Zabawy z Lippy and Messy **8.25** Świat Małej Księżniczki **8.35** Bajki z mchu i paproci **8.45** Hubert i Hipolit **8.55** Harcerski Festiwal - Kielce 2012 **9.30** Gwiezdne wojny - Wojny klonów **9.55** Niepokonani - Beata Pawlikowska **10.30** Klan (s.) **11.00** Pokój 107 (s.) **11.30** Apetyt na miłość (s.) **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... **12.45** Natura w Jedynce - Małpi gang **13.15** Operacja Życie **13.50** Tygrysy Europy **14.40** Morowe panny - koncert z okazji 68. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego **15.00** Wiadomości **15.15** Szlakiem gwiazd - Piotr Cyrwus **15.50** Stawka większa niż życie **17.00** Teleexpress **17.25** Ranczo (s.) **18.25** Galeria (s.) **18.50** Danone Nations Cup 2012 **19.00** Wieczorynka **19.30** Wiadomości **20.20** Miłość z przedszkola 2 **22.35** Wyspa Harpera **23.25** Wakacyjny seans filmowy - Szminka w wielkim mieście II **0.20** Stacyjka (s.).

TVP 2

7.00 M jak miłość (s.) **8.00** Pytanie na śniadanie **10.50** Rodzinka.pl (s.) **11.20** Lokatorzy (s.) **11.50** Jeden z dziesięciu (s.) **12.25** Nianie dzikich zwierząt **13.00** Lokatorzy (s.) **13.35** Kocham Cię, Polsko! **15.05** M jak miłość (s.) **16.00** Panorama Kraj **16.25** Świat bez tajemnic - Dzika Japonia **17.20** Jeden z dziesięciu (s.) **18.00** Panorama **18.50** Reporter Polski **19.10** Herkules (s.) **20.10** Płocka Noc Kabaretowa 2012 Jestem Gwiazdą! **21.15** Kabaretowy Klub Dwójki - UFO **22.15** Alibi na piątek **0.10** Intrygi i kłamstwa (s.).

TV KATOWICE

6.00 Serwis Info **6.15** Info Poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.00** Serwis Info **8.03** Gość poranka **8.20** Info Poranek **8.30** Serwis Info **9.10** Gość poranka **9.20** Info Poranek **10.00** Serwis Info **10.10** Biznes - otwarcie dnia **10.21** Info Poranek **10.45** Gość poranka **11.00** Serwis Info **12.20** Biznes **12.30** Serwis Info **13.10** Raport z Polski **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **17.02** Magazyn Motoryzacyjny **17.15** Magazyn Reporterów **17.30** Aktualności Flesz **17.37** Kronika Miasta **17.49** Eurowiadomości **17.55** Lekcja angielskiego **18.10** Magazyn Reporterów **18.30** Aktualności **18.52** Gość Aktualności **19.02** Wieczorne wiadomości sportowe **20.00** Infoexpress **20.10** Minęła 20ta **21.05** Raport z Polski **21.58** Wieczorny magazyn sportowy **22.18** Serwis Info **22.30** Info Dziennik **23.15** Sportowy Wieczór **23.30** Autyzm, disco i ja **0.27** Powstanie Warszawskie.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News **7.30** Przygody Animków **8.00** Pinky i Mózg 3 **8.30** Pies Huckleberry **8.45** Rodzina zastępcza plus (s.) **9.45** Czarodziejki (s.) **10.45** 90210 2 (s.) **11.45** V.I.P. (s.) **12.45** Dom nie do poznania **13.45** Ostry dyżur **14.45** Malanowski i partnerzy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.45** Dlaczego ja? **17.45** Trudne sprawy **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich (s.) **20.00** Sopot Top of the Top Festival - Koncert Top of the Top **0.10** Chłopaki na bok (film kopr.).

TVC 1

5.59 Studio 6 **8.30** Asha (s.) **8.45** Mateuszek (s.) **9.00** Tale Spin (s. anim.) **9.25** Córki McLeoda (s.) **10.10** Zanim poznasz pierwszy uśmiech (film) **11.25** Kamera na szlaku **12.00** Południowe wiadomości **12.30** Televarieté **13.45** 13. komnata Václava Vydry **14.15** Niech żyją rycerze! (s.) **15.10** Złoty flet (bajka) **15.55** Podróżomania **16.20** AZ kwiz **16.45** Dom to zabawa **17.10** Talk-show Jana Krausa **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Taxi **18.56** Prognoza pogody, wiadomości, sport **20.00** Rogata miłość (bajka) **21.30** Wszystko party **22.15** Program rozrywkowy **23.10** Policja kryminalna Paryż (s.) **0.00** Miasto kocic (s.) **0.20** Jak mieć ciało doskonałe.

TVC 2

5.59 Dzień dobry **8.30** Panorama **9.00** Osobistość w Dwójce **9.05** Architektura **9.30** Czyja jest Europa **10.25** Niezwykłe kobiety: Indira Gandhi **11.15** Babel **11.45** Kamienie w czeskim krajobrazie **12.15** Prywatne stulecie **13.05** Film o serialu „Opowiadaj" **13.20** Vračka **13.35** Na pływalni z Lenką Reinerovą **14.00** Laurel & Hardy **14.10** Wyspa Lord Howe **15.05** Ushuaia **15.30** Żyrafy z pustyni Namib **16.00** Jak się żyje statystom **16.15** Życie z upośledzeniem **16.30** Historie rodzinne **17.00** Plivník (film) **18.00** Lekcja śpiewania **18.45** Wieczorynka **18.55** Phineas i Ferb (s.) **19.25** Historie Alfreda Hitchcocka (s.) **19.50** Wiadomości w j. migowym **20.00** Klątwa Kennedych **21.45** Popioły czasu (film) **23.15** Mighty Boosh (s.) **23.45** Król Szumawy **0.40** Wędrówki w poszukiwaniu wina.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova **8.55** Mały zmęczony Joe (film) **11.25** Tescoma ze smakiem **11.40** Dwóch i pół (s.) **12.30** Kochane kłopoty (s.) **13.30** Dr House (s.) **14.30** Sue Thomas (s.) **15.30** Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar (s.) **16.30** Przyjaciele (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości **17.30** Grill z Vodouchiem **18.10** Zamieńmy się żonami **19.30** Wiadomości **20.20** Jak się tresuje krokodyle (film) **22.50** Kill Bill (film) **1.00** Domino (film).

PRIMA

6.10 Wiadomości **7.20** Nieustraszony (s.) **8.30** Pan Złota Rączka (s.) **9.15** M.A.S.H. (s.) **9.45** Słonecznie, tu i tam morderstwo (s.) **10.40** Nakryto do stołu! **11.30** Diagnoza morderstwo (s.) **12.30** Detektyw Monk (s.) **13.20** Spece od morderstw (s.) **14.20** Słonecznie, tu i tam morderstwo (s.) **15.15** Agenci NCIS: Los Angeles (s.) **16.10** Julie Lescaut (s.) **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** Kiedy słońce płacze (film) **22.00** Show Jana Krausa **23.05** Fantastyczna czwórka: Narodziny Silver Surfera (film) **1.05** Moje miejsce pod słońcem (film).

TV POLONIA

PIĄTEK 24 sierpnia

6.00 Dorota (s.) **6.55** Święci do lamusa **7.25** Karrypel kontra Groszki **8.00** Pytanie na śniadanie **11.00** Polonia 24 **11.35** Marzenia do spełnienia (s.) **12.00** Dwie strony medalu (s.) **12.35** Wiadomości **12.50** Pogoda na piątek (s.) **13.45** Warto kochać **14.40** Nie ma jak Polska **15.15** Złotopolscy (s.) **15.50** Kabaretowy Klub Dwójki **16.50** Marzenia do spełnienia (s.) **17.30** Teleexpress **17.55** Dorota **18.55** Wielkopolskie Parki Krajobrazowe - Przemęcki Park Krajobrazowy **19.15** Dwie strony medalu (s.) **19.45** Dobranocka **20.00** Wiadomości **20.50** Na dobre i na złe (s.) **21.45** Polonia w Komie **22.00** Polonia 24 **22.45** Zbrodniarz, który ukradł zbrodnię.

SOBOTA 25 sierpnia

6.05 Złotopolscy (s.) **8.25** Polonia 24 **9.10** Szaleństwa Panny Ewy **10.05** Jak to działa - Energia **10.40** Kanał Elbląski **11.00** Wyścigi konne - Mój biotop **11.40** Pamiętaj o mnie **12.05** Nie ma jak Polska: Kujawsko-Pomorskie **12.40** Ojciec Mateusz (s.) **13.30** 18. Festiwal Kultury Kresowej „Bo coś sercu każe..." **14.00** Na dobre i na złe (s.) **15.00** Złota Dziesiątka Przystanku Woodstock - 11. Przystanek Woodstock 2005 **17.00** Błękitne wakacje (mag.) **17.30** Teleexpress **17.55** Pogoda na piątek (s.) **18.50** Laskowik & Malicki **19.45** Dobranocka **20.00** Wiadomości **20.45** 1920 - Wojna i miłość **21.40** Pamiętaj o mnie **22.00** Polonia 24 **22.20** Pogoda.pl **22.30** Mistrz i Małgorzata **0.15** Nie ma jak Polska: Kujawsko-Pomorskie **0.50** Pogoda na piątek (s.).

NIEDZIELA 26 sierpnia

6.00 Marzenia do spełnienia (s.) **8.20** Błękitne wakacje (mag.) **8.45** Polonia 24 **9.20** Ziarno **9.50** Magiczne drzewo **10.25** Argentyńska Lekcja **11.35** Pamiętaj o mnie **11.55** Między ziemią a niebem **12.00** Anioł Pański **12.15** Między ziemią a niebem **12.45** Pod Tatrami **13.00** Transmisja mszy świętej z kościoła pw. Narodzenia NMP w Sianowie **14.25** Festiwal Piosenki Rosyjskiej w Zielonej Górze 2012 **15.20** Przemęcki Park Krajobrazowy **15.50** 1939 - wojenny falstart **16.20** Skarby nieodkryte **16.50** Śląska Gala Biesiadna **17.30** Teleexpress **17.55** Pogoda na piątek (s.) **18.45** Wideoteka dorosłego człowieka **19.25** Rodzinka Dinka **19.45** Dobranocka **20.00** Wiadomości **20.45** Stacyjka (s.) **21.50** Festiwal Młodych Talentów - Gala **22.40** Pogoda.pl (s.) **22.55** Prawdę mówiąc - Władysław Kozakiewicz **23.20** Pamiętaj o mnie **23.40** Dwie strony medalu (s.) **0.10** Śląska Gala Biesiadna.

PONIEDZIAŁEK 27 sierpnia

6.10 Bezpośrednie połączenie **7.05** Rodzinka Dinka (s.) **7.25** Karino (s.) **8.00** Pytanie na śniadanie **11.10** Prawdę mówiąc - Władysław Kozakiewicz **11.35** Marzenia do spełnienia (s.) **12.00** Barwy szczęścia (s.) **12.35** Wiadomości **12.50** Stacyjka (s.) **13.50** M jak miłość (s.) **14.45** Śląska Gala Biesiadna **15.20** Reporter Polski **15.40** Złotopolscy (s.) **16.10** Naszaarmia.pl **16.35** Magazyn - Eurowiadomości **16.50** Marzenia do spełnienia (s.) **17.20** Polonia w Komie **17.30** Teleexpress **17.55** Bezpośrednie połączenie **19.00** Klimaty i smaki **19.15** Barwy szczęścia (s.) **19.45** Dobranocka **20.00** Wiadomości **20.50** Wiedźmy **22.00** Polonia 24 **22.30** Pogoda.pl **22.45** Laskowik & Malicki **23.40** Argentyńska Lekcja.

KALKULATOR WALUTOWY

Kursy walut w kantorach z dnia 22. 8. 2012

	Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,162	0,164	0,160	0,165
EUR	4,060	4,070	4,030	4,130
USD	3,260	3,330	3,220	3,320
	Czeski Cieszyn, dworzec			
	kupno	sprzedaż		
PLN	6,050	6,200		
EUR	24,700	25,200		
USD	19,600	20,300		

(wot)

KALKULATOR PALIWOWY

Ceny paliw na stacjach z dnia 22. 8. 2012

Bielsko-Biała, CH Auchan	
E95	5,65 zł
ON	5,55 zł
LPG	2,64 zł
Cieszyn, Statoil	
E95	5,88 zł
ON	5,74 zł
LPG	2,72 zł
Cieszyn, Neste	
E95	5,89 zł
ON	5,71 zł
Zebrzydowice, Orlen	
E95	5,86 zł
ON	5,76 zł
LPG	2,59 zł
Czeski Cieszyn, Shell	
E95	38,40 kc
ON	37,80 kc

(wot)

WSPOMNIENIA

Kto w sercu żyje, nigdy nie umiera.

Dnia 24. 8. 2012 minie 10. rocznica, kiedy nas na zawsze opuściła nasza Kochana Mama i Babcia

śp. HILDA PODWIKOWA

z Hawierzowa-Suchej. O chwilę wspomnień proszą bliskich i znajomych córka i syn z rodzinami. GL-525

Dziś, 23. 8. 2012, obchodziłaby 100. rocznicę urodzin nasza Najukochańsza Matka

śp. BRONISŁAWA KOCHOWA

ze Stonawy. Z miłością i szacunkiem wspominają syn i córka z rodzinami. RK-148

NEKROLOGI

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 17 sierpnia 2012 zmarła w Pilźnie w zachodnich Czechach w wieku 89 lat nasza Mama, Ciocia i Szwagierka

śp. DANUTA KNÍŽETOVÁ

z domu Siwkówna. Pogrzeb odbędzie się w czwartek 23 sierpnia 2012 o godz. 10.00 w katedrze św. Bartłomieja w Pilźnie. Ciało naszej drogiej zmarłej zostanie złożone w grobowcu rodzinnym w Rychwałdzie. Pogrążeni w żałobie syn Roman i rodzina Siwków. GL -526

W tej ziemi wyrosłam,
ta ziemia mnie karmiła,
tej ziemi służyłam,
w tej ziemi odpocznę.

W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 19. 8. 2012 zmarła w wieku 85 lat nasza kochana Mamusia, Teściowa, Babcia, Prababcia, Szwagierka,Kuzynka i Ciocia

śp. HELENA BYSTROŃOWA

z domu Wacławikowa, zamieszkała w Ropicy 230. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w piątek 24. 8. 2012 o godzinie 15.00 w kaplicy cmentarnej w Ropicy. Po obrzędzie udamy się na miejscowy cmentarz. W smutku pogrążona rodzina. GL-524

W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy, że dnia 21 sierpnia 2012 odeszła od nas do wieczności w wieku niespełna 93 lat nasza Kochana Mama

śp. HELENA BIELESZOWA

z domu Turoniowa, z Wędryni. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się 24. 8. 2012 o godz. 11.30 z kościoła ewangelickiego w Bystrzycy. W imieniu całej rodziny córki Bronka Pustówkowa i Lidka Zahradnikowa. GL-527

CO W KINACH

KARWINA – Centrum: Merida Waleczna (23, 24, godz. 15.30, 17.45); **TRZYNIEC – Kosmos**: Kot w butach (23, godz. 10.00); Avengers (23, 24, godz. 14.00); Iron Sky (23, 24, godz. 17.30), Svatá čtveřice (23, 24 godz. 20.00) **CZESKI CIESZYN Central**: Madagaskar 3 (24, godz. 17.00); Jak upolować faceta (24, godz. 19.00) **CIESZYN – Piast**: Merida Waleczna (23, 24, godz. 10.30, 14.00, 16.00, 18.00); Mroczny rycerz (23, 24, godz. 20.00).

CO W TERENIE

PTTS „BESKID ŚLĄSKI" – Zaprasza na Zlot Turystów im. Władysława Wójcika w sobotę 25. 8. Start: dworzec Wędrynia godz. 7.30-8.40, trasa 14 km; start dworzec Gródek godz. 7.45-8.45, trasa 9,5 km; start Nawsie godz. 7.45-8.45, trasa 21 km; start kolarzy dworzec Wędrynia godz. 10.00. Wpisowe 50 kc, do lat 14 – 30 kc. Meta na Pasieczkach w Koszarzyskach do godz. 15.00. W programie ognisko i kapela ludowa. Poczęstunek zapewniony.

PTTS BŚ – TR OLZA – Zaprasza kolarzy na rajd im. W. Wójcika do Koszarzysk-Pasieczek w sobotę 25. 8. Start z dworca kolejowego w Wędryni o godz. 10.00. Wpisowe 50 kc, młodzież do 14 lat 30 kc.

TKK PTTK „ONDRASZEK" – Zaprasza na wycieczkę rowerową Wokół Jeziora Goczałkowickiego 26. 8. Godz: 9.30 zbiórka Rynek Cieszyn. Trasa: Cieszyn – Dębowiec – Ochaby – Strumień – Wisła Mała – Goczałkowice – Zdrój – Landek – Drogomyśl. Powrót do Cieszyna w własnym zakresie. Posiłek i napoje we własnym zakresie. Przejazd około 110 km. Organizator: tel: 509 121 598.

KWMBLM – Informuje, że w sobotę 25. 8. odbędzie się spływ kajakowy z Konkolnej do Wierzniowic.

HAWIERZÓW-SUCHA – MK PZKO zaprasza na tradycyjne Dożynki Suskie w sobotę 25. 8. o godz. 14.00 w ogrodzie przy świetlicy. Ciekawy program w wykonaniu Chóru Mieszanego „Stonawa", smaczny bufet i inne atrakcje dożynkowe.

OFERTY

ANTYKI KUPIĘ – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-505

ŻALUZJE z montażem, remonty. Info tel. : 604 192 092, 558 742 676. GL-522

WYSTAWY

MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14: do 5. 10. wystawa pt. „Hukwaldy"; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego". Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka**: stała ekspozycja „Migawki z historii Karwiny". Czynna: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

▲ **SALA WYSTAW w Hawierzowie, Dělnická 14**: do 28. 10. wystawa pt. „Kamień wokół nas". Czynna: wt -pt: 8.00-16.30; so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

▲ **MUZEUM TECHNIKI w Pietwałdzie, K muzeu 89**: do 31. 8. wystawa pt. „Artystyczne odlewy żeliwne"; stała ekspozycja „Tradycje górnictwa"; „Czarodziejski świat tramwajów". Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Jabłonkowie, Rynek Mariacki 14**: do 6. 10. wystawa pt. „Śladami prawa karnego"; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy". Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Orłowej, Masaryka 985**: do 31. 8. wystawa pt. „Oslaďme si život"; stała ekspozycja „Orłowa – przeszłość i teraźniejszość". Czynne: po-pt: 8.00-16.30.

Powiat Cieszyński wraz z Miejscowym Kołem Polskiego Związku Kulturalno -Oświatowego w Mostach k. Jabłonkowa (Republika Czeska) realizuje projekt **„Lato Spotkań z kulturą i tradycją Górali Śląskich na pograniczu polsko-czeskim – LATO 2012"** polegający na organizacji cyklu imprez kulturalnych prezentujących bogactwo i tradycje Górali Śląskich.

Spotkania odbędą się w **Enklawie Budownictwa Drewnianego przy Muzeum Beskidzkim im. A. Podżorskiego w Wiśle** 25 sierpnia 2012 r.
w godzinach 11.00-15.00
„Rzemiosło ludowe – w kręgu codziennego życia na pograniczu kulturowym"
oraz w **siedzibie Miejscowego Koła PZKO w Mostach k. Jabłonkowa** w dniach:
13 i 29 września 2012 r. w godzinach 17.00-21.00
oraz 6 października 2012 r. w godzinach 15.00-19.00.
Dom PZKO w Mostach koło Jabłonkowa:
13 września 2012 w godz. 17.00-21.00
„Strój góralski na pograniczu albo Jako sie łoblyko górolka"
– prowadzenie Małgorzata Kiereś
oraz zespoły: Wałasi (Istebna), Górole (Mosty koło Jabłonkowa)
29 września 2012 w godz. 17.00-21.00
„Przegląd zespołów scenicznych" – prowadzenie Karol Daniel Kadłubiec
zespoły: Oldrzychowice (Oldrzychowice), Górole (Mosty koło Jabłonkowa)
6 października 2012 w godz. 15.00-19.00 „Góralskie zespoły teatralne – spektakle w gwarze" – prowadzenie Karol Daniel Kadłubiec
zespoły: zespół teatralny z Milikowa, zespół teatralny z Istebnej, oraz kapela Górole
Na każdym spotkaniu odbędzie się degustacja potraw regionalnych.
Wstęp wolny.
www.projektyUE.info

Projekt "Setkání s kulturou a tradicemi Slezských horalů na česko-polském pomezí – LÉTO 2012" je spolufinancován z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj" (ERDF) prostřednictvím Euroregionu Těšínské Slezsko – Śląsk Cieszyński

CZ PL Cíl 3/Cel 3 2007.2013 EUROREGION Těšínské Slezsko Śląsk Cieszyński EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

GL-520

Ogłoszenia do »Głosu Ludu« przyjmowane są w dni powszednie:

- W redakcji „Głosu Ludu" przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, tel. 558 731 766 e-mail: *ogloszenia@glosludu.cz*
- W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Czeski Cieszyn, ul. Strzelnicza 18 (NA PARTERZE), codziennie w godz. od 8-16, tel. 558 711 027 *e-mail: ad.servis@hudeczek.cz.*
- W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) **w dniach 13. 8.-17. 8. w godzinach 8.00 -14.00**, tel. 596 312 477, e-mail: *knih-k1pl@rkka.cz.*

UWAGA

Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej" należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

CO ZA OLZĄ

MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO, Cieszyn, ul. Regera 6: stała ekspozycja; sala wystaw czasowych: do 30. 9. wystawa pt. „Ze świętym obrazkiem przez życie". Wejście na ekspozycję: wt, czw, so i nie o godz. 10, 11, 12, 13, 14; śr i pt o godz. 12, 13, 14, 15, 16.

WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA św. Mikołaja: czynne codziennie 9.00-19.00.

GALERIA BIELSKA BWA, Bielsko-Biała, ul. 3 Maja 11: do 26. 8. wystawa Siggi Hofera i Marcina Maciejowskiego pt. „ Fantom". Czynna codziennie: 10.00-18.00.

CO NA ANTENIE

POLSKIE WIADOMOŚCI: ČT1 SM, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.

POLSKIE AUDYCJE: po-pt: godz. 19.05, so: godz. 17.30 Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

»Z Klasą na farmie«

Taką nazwę, z podtytułem „Komácké stejkobraní", ma nowa impreza, którą wspólnie z farmą rodziny Kotajnych w czeskocieszyńskim Koniakowie organizują w najbliższy piątek i sobotę władze nadolziańskiego grodu. Jak się dowiedzieliśmy, na terenie kierującej się zasadami ekologicznymi farmy, będzie się można przez dwa dni dowiedzieć, jak korzystać podczas pracy w przedsiębiorstwie z zasad ochrony przyrody, jak – z uwzględnieniem ekologicznych zasad pracy w rolnictwie – można korzystać z najnowszej techniki.

Organizatorzy przygotowali też sporą porcję atrakcji dla dzieci. Najmłodsi będą mogli posadzić jesienny kwiatek, posmakować „bio-angus zupki", a także z rodzicami spróbować, jak smakuje mięso z młodego prosiaczka i jagnięcia. Organizatorzy będą też w bufecie proponować klasyczne dania śląskiej kuchni: jelita z kapustą oraz nadziewane indyki. Będzie też sporo konkursów, wykładów o tym, jak na roli gospodarowali nasi przodkowie, nie zabraknie także... Indian. O program kulturalny zatroszczy się zespół regionalny „Istebna". **(kor)**

Fot. ARC

Tadeusz Papierzyński, szef „Istebnej".

GMINNE DOŻYNKI

Nawsie przygotowuje się do kolejnych Gminnych Dożynek. Ich tegoroczna edycja odbędzie się 1 września w kompleksie firmy Netis (obok sklepu „Návsíčko") i na boisku Przy Tartaku. Imprezę otworzy o godz. 13.00 dożynkowy korowód, który wyruszy sprzed Urzędu Gminy. Program dożynkowy, podczas którego o tradycyjnych obrzędach będzie mówił gawędziarz Tadeusz Filipczyk, urozmaicą występy zespołów „Melodia", „Gorol", „Mionší", „Jackové", „Nowina" i kapeli dętej „Jablunkovanka". O dobry humor zadba Ander z Košic. **(kor)**

WĘDRYŃSKI KARNAWAŁ

Tradycyjny Wędryński Letni Karnawał odbędzie się w sobotę 25 sierpnia. Zabawa karnawałowa dla dzieci rozpocznie się w Wędryńskim Parku o godz. 15.00. Pół godziny później rozegrany zostanie mecz pomiędzy mieszkańcami górnej i dolnej części gminy. Uroczyste rozpoczęcie imprezy nastąpi o godz. 16.00, następnie wystąpią grupa muzyczna Blaf, Marek Ztracený i grupa muzyczna Fiha. Atmosferę karnawału zapewni zabawa cyrkowa. Końcowym punktem sobotniego programu będzie dyskoteka. **(maki)**

GłosLudu Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Przy wsparciu finansowym Ministerstwa Kultury RC wydaje Kongres Polaków w RC, ul. Komeńskiego 4, 737 01 Czeski Cieszyn, IČO: 00535613, w wydawnictwie POL–PRESS, s.r.o. IČO: 26792575 ◆ Adres redakcji: Redakcja „Głos Ludu", ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn 737 01 ◆ Redaktor naczelny: Tomasz Wolff, wolff@glosludu.cz ◆ Zastępca redaktora naczelnego, redaktor sportowy: Janusz Bittmar, bittmar@glosludu.cz ◆ Redaktorzy terenowi: Jacek Sikora, sikoraj@glosludu.cz ◆ Danuta Chlup, danuta.chlup@glosludu.cz ◆ Magdalena Kożuch, magdalena.kozuch@glosludu.cz ◆ Doradca ds. reklamy: Beata Schönwald, beata.schonwald@glosludu.cz ◆ Telefony: sekretariat/centrala 558 731 766, fax: 558 740 044, e-mail: info@glosludu.cz ◆ www.glosludu.cz ◆ Pismo wychodzi we wtorki, czwartki i soboty ◆ Dostawę prenumeratorom prowadzi spółka Mediaservis s.r.o., Zákaznické centrum, Vídeňská 995/63, 639 63 Brno ◆ Zamówienia – tel.: 541 233 232, fax: 541 616 160, e-mail: predplatne@mediaservis.cz ◆ Reklamacje – tel.: 800 800 890 ◆ Kolportaż: SmD, s.r.o., Mediaprint & Kapa Pressegrosso, s.r.o. ◆ Druk: Ringier Axel Springer Print CZ, a.s. Ostrawa ◆ Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo ich redagowania i skracania ◆ Numer ewidencyjny Ministerstwa Kultury RC: MK ČR E 588, nr Indeksu 42501, ISSN 1212-4222.

Polska husaria w Werk Arenie

Jako alternatywę dla pluskania w basenie można potraktować jutrzejszy mecz towarzyski hokeistów Trzyńca z reprezentacją Polski. W rozgrzanej do białości Werk Arenie podopieczni trenera Josefa Turka zmierzą się w piątek o godz. 17.00 z kadrą biało-czerwonych. Dla Polaków będzie to pierwszy sprawdzian formy pod wodzą rosyjskiego szkoleniowca Igora Zacharkina, który przejął drużynę dopiero w tym tygodniu. Stalownicy zamierzają kontynuować udaną passę letnich sparingów, w których jeszcze nie zasmakowali goryczy porażki. Jak już informowaliśmy, drużyna dobrze spisała się m.in. w zakończonym w weekend tradycyjnym turnieju „Rona Cup", remisując 2:2 z Koszycami, 2:2 z Trenczynem i 1:1 ze Skalicą. Zawody w Dubnicy pokazały też, że Stalownicy są do sezonu świetnie przygotowani kondycyjnie.

Na jutrzejszy mecz szykuje się do Trzyńca sporo kibiców z Polski, dla których będzie to świetna okazja do obejrzenia na żywo hokejowej kadry. Dla reprezentacji Polski sezon 2012/2013 ma kluczowe znaczenie, w harmonogramie znajdują się bowiem listopadowe kwalifikacje do zimowych igrzysk olimpijskich w Soczi 2014, jak również przyszłoroczne mistrzostwa świata Dywizji IB. Oprócz trzynieckich Stalowników formę biało-czerwonych sprawdzą też Francuzi. Pierwszy mecz Polski z Francją zaplanowano na 28 sierpnia w Chamonix, drugi dzień później w Megeve. Biało-czerwoni od 20 sierpnia przebywają na zgrupowaniu w Tychach. W kadrze znajduje się 27 hokeistów – nie brakuje w niej także zawodników, którzy zasmakowali gry na czeskich lodowiskach (Marcin Kolusz, Leszek Laszkiewicz, Damian Kapica). Trener Igor Zacharkin jutrzejszy mecz poprowadzi jeszcze w pojedynkę, ale na mecze z reprezentacją Francji do polskiej ekipy dołączy w roli asystenta Wjaczesław Bykow. Obaj panowie zamienią się więc rolami – rok temu podczas mistrzostw świata na rosyjskiej ławce rządził Bykow, a Zacharkin był jego prawą ręką. – Nie widzę w tym żadnego problemu. Jesteśmy zawodowcami, a współpraca zawsze układała się wyśmienicie – stwierdził Zacharkin, który dopiero aklimatyzuje się w polskim hokeju. – Na temat polskiego hokeja miałem tylko niewiele dokładnych informacji. Wiem, że w ekstraklasie liczą się trzy, cztery zespoły, a reszta odstaje trochę poziomem od czołówki. Podobnie jednak jest na Słowacji, a proszę, drużyna narodowa zagrała rok temu w finale elitarnych mistrzostw świata – powiedział Zacharkin, który słynie z uprzejmych, otwartych relacji z dziennikarzami.

Wszystko wskazuje na to, że w jutrzejszym spotkaniu trener trzynieckiej drużyny, Josef Turek, postawi na sprawdzony i najsilniejszy skład. – Nie będzie większych przetasowań w porównaniu z turniejem w Dubnicy – stwierdził Turek. Szkoleniowiec Trzyńca wyjściową kadrę na sezon 2012/2013 ma już prawie gotową. W sparingach z korzystnej strony zaprezentował się m.in. napastnik Martin Růžička, który wrócił do Trzyńca z rosyjskiej KHL. Niewykluczone też, że w razie strajku w amerykańsko-kanadyjskiej lidze NHL drużynę spod Jaworowego wzmocni obrońca Rostislav Klesla z Phoenixu Coyotes. Reprezentant RC trenuje w Trzyńcu i z niecierpliwością wypatruje scenariusza wydarzeń za oceanem. W przypadku wydłużenia strajku w NHL kibice czeskiej ekstraligi mogą zobaczyć na żywo gwiazdy pokroju Jágra, Plekanca czy Červenki.

JANUSZ BITTMAR

Fot. ARC

Marcin Kolusz, który w swojej karierze zasmakował też gry w barwach Trzyńca, należy do kluczowych napastników reprezentacji Polski.

PRAWDOPODOBNY SKŁAD TRZYŃCA:

Hamerlík – Zíb, Lojek, Klouček, Galvas, Kania, Roth, Hrabal – Peterek, Zagrapan, Polanský, Klimenta, Rufer, Podešva, Varaďa, Květoň, Rákos, Adamský, Růžička, Bonk.

KADRA POLSKI:

Odrobny (Ciarko PBS Bank KH Sanok), Kosowski (JKH GKS Jastrzębie), Radziszewski (Comarch Cracovia) – Wajda, Dronia, Pociecha (wszyscy Ciarko PBS Bank), Kłys (Comarch Cracovia), Noworyta (Comarch Cracovia), Dąbkowski (obaj JKH GKS Jastrzębie), Kotlorz, Ciura (obaj GKS Tychy), Gabryś, Urbańczyk (Aksam Unia Oświęcim) – Rzeszutko (Aksam Unia), Kolusz, Zapała, Dziubiński (wszyscy Ciarko PBS Bank), Malasiński, Gruszka (obaj Ciarko PBS Bank), Laszkiewicz (Comarch Cracovia), Galant, Mikołaj Łopuski, Adam Bagiński, Grzegorz Pasiut, Jakub Witecki (wszyscy GKS Tychy), Maciej Urbanowicz, Mateusz Danieluk (obaj JKH GKS Jastrzębie), Kapica (HC Stalownicy Trzyniec).

W SKRÓCIE

WYGRANA HOKEISTÓW HAWIERZOWA. Hokeiści Hawierzowa pokonali 6:4 Cracovię Kraków w swoim ostatnim meczu w ramach 1. edycji turnieju w Ostrawie-Porubie. Podopieczni trenera Tomáša Potěšila zostali triumfatorami całego turnieju. Bramki w meczu – dla Cracovii: 23. A. Kowalówka (Piotrowski, Rutkowski), 27. Demkowicz (D. Laszkiewicz), 48. Zielinski (Rutkowski), 58. D. Laszkiewicz; dla Hawierzowa: 1. Haas (Říčka), 2. Sztefek (Zientek), 3. Pechanec (Krisl), 7. J. Daneček (Maruna, Prokop), 40. Zientek (Pechanec), 48. Pechanec (Mráz, Pavlas).

* * *

Z LIBERCA DO PIASTA GLIWICE. Czeski obrońca Jan Polák podpisał kontrakt z Piastem Gliwice – poinformowano na stronie klubu. 23-letni środkowy obrońca związał się z Piastem roczną umową. Polák występował ostatnio w zespole mistrza 1. Gambrinus Ligi, Slovana Liberec, należał jednak do grona rezerwowych zawodników.

* * *

RADWAŃSKA SKRECZOWAŁA Z GOWORCOWĄ. Rozstawiona z numerem pierwszym Agnieszka Radwańska mając problemy z prawym ramieniem skreczowała w meczu z Białorusinką Olgą Goworcową przy stanie 0:6, 1:2 w drugiej rundzie turnieju WTA Tour na twardych kortach w New Haven (pula nagród 637 tys dolarów). Polka zrezygnowała z gry ze względu na rozpoczynający się w poniedziałek US Open. – Myślę, że turniej Wielkiego Szlema jest ważniejszy. Bałam się dłużej grać, by nie pogłębić kontuzji – powiedziała Radwańska.

* * *

EL. ME KOSZYKARZY: POLACY GORSI OD FINLANDII. Polscy koszykarze w trzecim meczu eliminacji do mistrzostw Europy w Słowenii ponieśli drugą porażkę. Tym razem poza zasięgiem biało-czerwonych byli Finowie, którzy wygrali w Koszalinie 81:79. W polskiej reprezentacji wystąpił Marcin Gortat, ale podczas gry był zupełnie niewidoczny. **(jb)**

ECHA PIŁKARSKIEGO WEEKENDU W I A KLASIE

Premierowa kolejka z niespodziankami

STONAWA – OLBRACHCICE 0:3

Do przerwy: 0:1. Bramki: Pařík, Kociolek, Žila. Stonawa: Směták – Vlček, Šurin, Sochora, Bystroň – Petruňa (58. Štrba), Geršl, Kisel, Vilém (70. Bezdíček) – Frait, Sideropulos. Olbrachcice: Hekera – Novák, Szmek (57. Neugebauer), Věčorek, R. Bielan – Pařík, Korzeniowski, Dorozlo, Široký – Vojáček (70. Žila), Kociolek (85. Šmiga).

Pierwsza kolejka nowego sezonu i od razu grand derby w szóstej lidze – z takim podtekstem przystępowali do meczu nie tylko piłkarze, ale też kibice obu zespołów. W dużo lepszych nastrojach schodzili z boiska jednak podopieczni Tomáša Vychopenia. Banik zaskoczył Stonawę już w 6. minucie, kiedy to z rzutu rożnego trafił Pařík. – To był kluczowy moment spotkania – przyznał Jiří Frait, kierownik stonawskiej ekipy. Gospodarze (w barwach których aż trzech piłkarzy zagrało po prawie półrocznej przerwie) przegrali z Banikiem kondycyjnie. – Doskonale zdawaliśmy sobie sprawę z tego, że chociażby Šurin nie zaliczył ostrego meczu od sześciu miesięcy – powiedział nam trener Olbrachcic, Tomáš Vychopeň. W 60. minucie gospodarzy po raz drugi rozmontował Kociolek, wykorzystując podanie od zmiennika Neugebauera. W 73. minucie zespół trenera Sochory pogrążył Žila z dośrodkowania Širokiego. – Nie spodziewaliśmy się aż tak łatwej przeprawy ze Stonawą, bo to klasowy rywal – stwierdził Vychopeň. – Banik wygrał zasłużenie, pokazał dobry futbol – ocenił grę rywala Jiří Frait st.

WĘDRYNIA – BYSTRZYCA 0:2

Do przerwy: 0:0. Bramki: Lachowicz, Noga. Wędrynia: Csikán – Kohut, Chlebek, Fojcik (80. Walek), Mikula – Kajfosz (83. J. Jochymek), Broda (60. Chwastek), Repaský, Gurecký – L. Stoszek, Ploszek. Bystrzyca: Gaszczyk – Strokosz, Bauman, Blažek, Hadrava – Teofil, Lachowicz (80. Hrazdílek), Faruga, Drong (46. Očadlík) – A. Kluz, Noga (89. Šinal).

Gorolskie derby zwabiło do Wędryni ponad 400 widzów. Beniaminek rozgrywek nawiązał z Bystrzycą wyrównaną walkę, tracąc oba gole z szybkich kontrataków. Na 0:1 trafił Lachowicz z podania Očadlíka, wynik spotkania ustalił Noga po akcji Teofila. Trenerzy obu drużyn wysoko ocenili poziom pierwszego meczu w tym sezonie. – Szkoda tylko, że w pierwszej połowie zagraliśmy zbyt bojaźliwie. Rumieńców nabrał nasz futbol dopiero po zmianie stron, między innymi za sprawą dobrej gry Očadlíka – stwierdził trener Bystrzycy, Miloš Koloničný. Očadlík, który zmienił Drongа, siał duży popłoch w defensywie gospodarzy dyrygowanej przez doświadczonego Chlebka. Trener Wędryni, Zdeněk Černek, żałował kilku niewykorzystanych okazji. – Dochodziliśmy do dobrych pozycji strzeleckich, ale wykończenie akcji pozostawiało wiele do życzenia.

LUTYNIA DOLNA – STARE MIASTO 4:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: Hawlasek, Pěgřim, Vávra, D. Huňář. Lutynia Dolna: Šajer – Kudlík, Vaněčko, Hanusek, Twrdý – Vávra (75. Jantoš), Pěgřim, Bačo, D. Huňář – R. Huňář (68. T. Fismol), Hawlasek (82. Mich. Fismol).

Beniaminek rozgrywek urządził sobie na swoim boisku pokazówkę. – Zaczekaliśmy, co wymyśli rywal, a kiedy zorientowaliśmy się, że przeciwnikowi brakuje pomysłu na grę, nastawiliśmy się na totalną ofensywę – powiedział „Głosowi Ludu" Aleš Věčorek, kierownik zespołu. Lutyniacy pokazali świetny futbol, momentami powiało wręcz różnicą klasy. Wynik, jak na beniaminka 6. ligi, robi wrażenie. – Mamy zespół, który jest zdolny pokonać każdego rywala – otwarcie deklaruje A. Věčorek. Lutyniacy widocznie dryfują jeszcze na zwycięskiej fali z I B klasy i nie brakuje im zdrowej pewności siebie.

RASZKOWICE – ŚMIŁOWICE 1:3

Do przerwy: 1:1. Bramki: Kacíř – Ganczarczyk 3. Śmiłowice: Kreželok – Buzek (65. M. Kohut), Klár, Dytko, Vlachovič – Placzek, J. Topiarz, Štvrtňa (85. Bodeček), Opluštil – Ganczarczyk (75. Machala), Baron.

Gwiazdą meczu został doświadczony napastnik Ganczarczyk, który właściwie w pojedynkę rozbił gospodarzy. Pierwszego gola do hat trickowej mozaiki wkomponował piłkarz tuż przed zejściem do szatni, wyrównując z woleja na 1:1. Po zmianie stron na boisku zaistniała już tylko jedna drużyna. Ganczarczyk procentował ze świetnej gry swoich partnerów z boiska. Drugiego gola wypracował dla niego Placzek, trzeciego kolega z ataku, Baron. **(jb)**